F

KERN VB

Version 1.2 11/2004

Mode d'emploi

Balances électroniques de plate-forme

Sommaire

1 Characteristiques techniques ***33***

1.1 KERN VB: Balances électroniques de plate-forme **33**

2 Installation de la balance ***34***

2.1 Déballage et volume de livraison **34**

2.2 Installation **34**

3 Alimentation électrique ***34***

3.1 Branchement au secteur **34**

4 Réglage ***35***

4.1 Entrée du poids de réglage **36**

5 Éléments de contrôle ***38***

5.1 Vision générale des indications **38**

5.2 Vision générale du clavier **39**

6 Fonctions de commande ***40***

6.1 Activation et désactivation de la balance **40**

6.2 Mise à zéro de la balance **40**

6.3 Tarage **41**

6.4 Tara manual **42**

7 Indications importantes ***43***

8 Petites aides en cas de panne ***44***

9 Déclaration de conformité ***45***

10 Plomb de sécurité pour le calibrage ***46***

1 Characteristiques techniques

1.1 KERN VB: Balances électroniques de plate-forme

KERN	*VB6K2M*	*VB15K5M*	*VB30K10SM*
Lecture	*2 g*	*5 g*	*10 g*
Portée	*6 kg*	*15 kg*	*30 kg*
Campo de tara (sustractivo)	*6 kg*	*15 kg*	*30 kg*
Poids min. de piece de systeme de comptage	*5 kg (M1)*	*10 kg (M1)*	*20 kg (M1)*
Température de service	*- 10° C .... +40° C*		
Humidité	*+15% .... +85%*		
Carcasse (A x A x F) mm	*300 x 300 x 65*		
Plateau mm	*300 x 300*		
Poids kg (net)	*7 kg*		

KERN	*VB30K10M*	*VB60K20M*	*VB150K50M*
Lecture	*10 g*	*20g*	*50g*
Portée	*30 kg*	*60 kg*	*150 kg*
Campo de tara (sustractivo)	*30 kg*	*60 kg*	*150 kg*
Poids min. de piece de systeme de comptage	*10 kg (M1)*	*20 kg (M1)*	*50 kg (M1)*
Température de service	*- 10° C .... +40° C*		
Humidité	*+15% .... +85%*		
Carcasse (A x A x F) mm	*380 x 380 x 90*		
Plateau mm	*380 x 380*		
Poids kg (net)	*10 kg*		

KERN	*VB300K100M*	*VB60K20LM*	*VB150K50LM*
Lecture	*100g*	*20 g*	*50 g*
Portée	*300 kg*	*60 kg*	*150 kg*
Amplitude de tarage (soustractive)	*300 kg*	*60 kg*	*150 kg*
Poids min. de piece de systeme de comptage	*100 kg (M1)*	*20 kg (M1)*	*50 kg (M1)*
Température de service	*- 10° C .... +40° C*		
Humidité	*+15% .... +85%*		
Carcasse (L x P x H) mm	*480 x 480 x 96*		
Plateau mm	*480 x 480*		
Poids kg (net)	*21*		

2 Installation de la balance

2.1 Déballage et volume de livraison

Retirez soigneusement la balance de l'emballage, enlevez l'étui en plastique et installez la balance à l'endroit de travail prévu.
Conservez le matériel d'emballage pour un futur transport de la balance.

Accessoires standard:

KERN VB
• *Balanza (plataforma y terminal montados)* • *Instructions de manipulation* • *Adaptateur de secteur*

2.2 Installation

Placez la balance sur une base solide

- Nivelez la balance avec les vis des pieds jusqu'à ce que la bulle d'air (sur la partie avant gauche du corps) se trouve dans le cercle dessiné

3 Alimentation électrique

3.1 Branchement au secteur

Branchez la source d'alimentation (12-18 V DC) avec le câble de connexion de la balance. Connectez la source d'alimentation à la tension de secteur.

4 Réglage

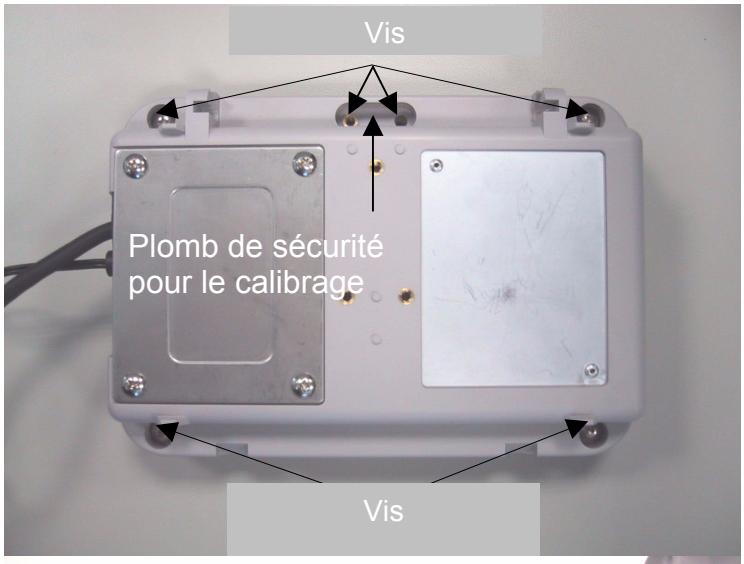
Les poids de réglage permettent de vérifier et de régler à tout moment la précision de la balance. Les poids de réglage peuvent être achetés chez **KERN** comme élément en option. Pour connaître les poids de réglage nécessaires, voir le Chapitre 1 “Données techniques“.

Conditions requises:

Remarque: Sur les appareils calibrés, on ne peut avoir accès à l’interrupteur de réglage qu’en détruisant les plombs de sécurité (d’abord enlever l’afficheur de la plate-forme resp. le support). De cette façon, le calibrage est invalidé.

Vérifiez que les conditions de l’environnement sont stables, voir “Indications importantes“. Un temps d’échauffement bref d’1 minute pour la stabilisation est approprié.

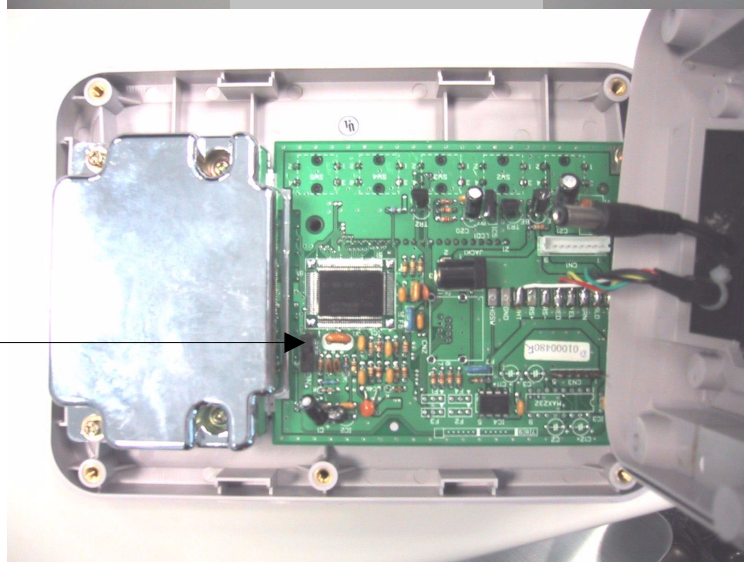
- Retirez les 6 vis qu’il y a sous l’unité d’indication et le clavier, selon la figure.



- Placez la partie supérieure de l’unité de indication et du clavier sur un côté.
- Placez l’interrupteur sur ON selon la figure

OFF

ON

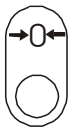


4.1 Entrée du poids de réglage

Indication

Requises
Placez l'interrupteur de réglage sur ON

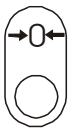
1

Maintenez la touche enfoncée  et

appuyez sur les touches

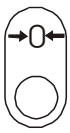
Appuyez sur la touche jusqu'à ce que l'indication (selon le modèle) montre les valeurs suivantes

VB6K2M	2
VB15K5M	5
VB30K10SM	10
VB30K10M	1
VB60K20M	2
VB60K20LM	2
VB150K50M	5
VB150K50LM	5
VB300K100M	1

Confirmez avec la touche 

Avec les touches et introduisez la charge maximale (Max.) de la balance (voir le tableau)

VB6K2M	6
VB15K5M	15
VB30K10SM	30
VB30K10M	30
VB60K20M	60
VB60K20LM	60
VB150K50M	150
VB150K50LM	150
VB300K100M	300

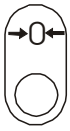
Confirmez avec la touche 

: 10,000

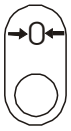
Avec les touches et sélectionnez la taille du poids de réglage utilisé, voir le chapitre 1 "Données techniques", p. ex. 10 kg

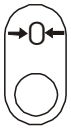
Remarque:
Il faut sélectionner des poids de réglage supérieurs à 30% de la charge maximale

: 10,000

Confirmez avec la touche 

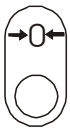
CAL 0

Confirmez avec la touche 

Confirmez avec la touche  , le point zéro sera réglé.
Attendez jusqu'à l'apparition de CAL SP sur l'écran.

Placez le poids de réglage sur le plateau de la balance.

CAL SP

Confirmez avec la touche 

Se indica un número de control interno que no corresponde al valor de pesaje.

888888

Confirmez avec la touche

Vous sortirez de l'opération de réglage.

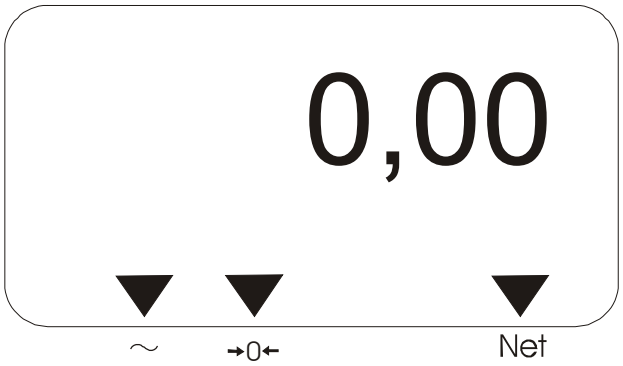
Placez l'interrupteur de réglage sur OFF
Placez de nouveau l'interrupteur sur la position OFF.
Placez le couvercle du clavier y fixez-le avec 6 vis.

Vérifiez le réglage correct en plaçant successivement sur la balance les poids 1/3, 2/3 et le poids total.

Se recomienda comprobar regularmente la precisión de la balanza cuando se efectúen aplicaciones relevantes para la calidad.

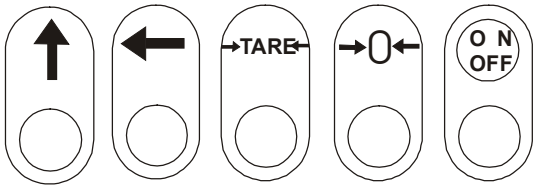
5 Éléments de contrôle

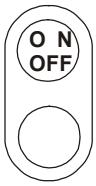
5.1 Vision générale des indications



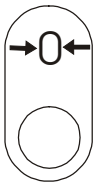
~	Indication de stabilité Elle s’allume lorsque l’indication de la valeur du poids est stable
→0←	Indication de la position zéro Placez l’indication du poids à zéro
Net	Indication net Elle s’allume lorsque la tare est mémorisée

5.2 Vision générale du clavier

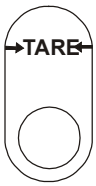




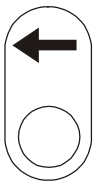
Touche activation / désactivation



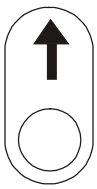
Touche de mise à zéro



Touche de tarage



Touche de sélection de chiffres pour l'entrée de la tare manuelle.



Touche de sélection de la valeur numérique pour l'entrée de la tare manuelle.

6 Fonctions de commande

6.1 Activation et désactivation de la balance

	kg
1. Pour activer la balance appuyez sur le touche **ON/OFF**	8,8,8,8,8,8
La balance réalise un test automatique.	8 8 8 8 8 8
2. En cuanto aparece la indicación del peso, la balanza está preparada para pesar.	0,00

6.2 Mise à zéro de la balance

Les influences environnementales peuvent faire que la balance n'indique pas exactement "**0.00**" bien que le plateau de pesée soit vide. Néanmoins, on peut mettre à zéro l'indication de la balance chaque fois qu'on le souhaite et s'assurer de cette façon que la pesée commence réellement à zéro. La mise à zéro avec le poids placé n'est possible que dans un rang déterminé, en fonction du type. Si la balance ne permet pas la mise à zéro avec le poids placé, cela veut dire que le rang en question a été dépassé. La balance peut être mise à "0,00" moyennant "TARE".

	kg
1. Si la balance n'indique pas exactement zéro bien que le plateau de pesée soit vide, appuyez sur la touche **{->0<-}** et la balance commencera la réinitialisation à zéro	
2. l'indication et après un bref temps d'attente, la balance se met à zéro	0,00

6.3 Tarage

Le propre poids des récipients utilisés pour la pesée peut être taré en appuyant sur un bouton, pour que dans les pesées ultérieures, le poids net du produit à peser soit indiqué

	Kg
1. Placez le récipient à tarer vide sur le plateau de pesée. Le poids total du récipient placé est indiqué.	0,28
2. Appuyez sur la touche **TARE** pour commencer l'opération de tarage	0,28
3. Le tarage terminé, l'indication zéro apparaît et le symbole **NET** qui indique le poids net. La balance est prête à fonctionner.	0,00

Note
La balance est prête à fonctionner.
La balance ne peut mémoriser qu'une valeur de tare.
Lorsque la balance est déchargée, la valeur de tare mémorisée est indiquée avec un signe négatif.
Pour effacer la valeur de tare mémorisée, videz le plateau de pesée et appuyez ensuite sur la touche **TARE**

6.4 Tara manual

	kg
1. Si on connaît la tare (p. ex. 0,28 kg) numériquement, introduisez cette valeur avec les touches de sélection.	0,00
2. Moyennant la touche de sélection de chiffres sélectionnez les chiffres initiaux de l'entrée de la tare. Le chiffre sélectionné clignote.	0,0“0“
3. Moyennant la touche de sélection de valeur numérique sélectionnez la valeur numérique nécessaire.	0,0“8“
4. Réglez de cette façon la valeur numérique complète (p. ex. 0,28 kg).	0,28
5. Appuyez sur la touche **TARE.** La tare est mémorisée	-0,28

7 Indications importantes

Les balances électroniques sont des instruments de précision. Evitez les conditions environnementales de perturbation telles que courants d'air et vibrations. Evitez également des changements de température brusques, le cas échéant, calibrer de nouveau la balance après l'adaptation thermique. En cas d'existence de champs magnétiques élevés, des déviations d'affichage peuvent se produire.

Evitez une humidité élevée de l'air, des vapeurs et de la poussière car la balance n'est pas hermétiquement fermée. Ne pas mettre la balance en contact direct avec les liquides car ceux-ci pourraient pénétrer dans le mécanisme de mesurage. Pour cette raison, nettoyer toujours la balance à sec ou avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvants car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique ou laquées.

Un temps de préchauffage court de quelques minutes après la connexion, stabilise les valeurs de mesurage. Placer le produit à peser toujours avec le plus grand soin. Le plateau de pesée ne doit être soumis à aucune charge continue hors de l'usage. Evitez nécessairement les coups et les conditions extrêmes. Éliminer immédiatement le produit à peser versé.
En cas de défaillance dans l'exécution du programme, débranchez brièvement la balance et branchez à nouveau. Mettez à nouveau en marche le processus de pesée.

N'utilisez jamais la balance dans des locaux avec des risques d'explosion, dans sa version standard la balance n'est pas protégée Ex (antidéflagrant).

Vérifier périodiquement la balance avec les poids d'essai.

8 Petites aides en cas de panne

Anomalies	***Causes éventuelles***
L'indication du poids n'est pas éclairée.	• *La balance n'est pas branchée.* • *La connexion au secteur est interrompue (le câble de secteur n'est pas connecté /câble de secteur défectueux).* • *Défaillance de la tension de secteur.*
L'indication de poids change Continuellement	• *Mouvements/courants d'air* • *Vibrations de la table/sol* • *Le plateau est en contact avec les corps étrangers.*
Le résultat de pesée est évidemment Faux	• *L'indication de la balance n'est pas à zéro* • *Le réglage n'est pas correct.* • *Il y a de fortes oscillations de température.*

Si d'autres messages d'anomalies apparaissent, arrêtez la balance et remettez la en marche. Si le message d'anomalies persiste, contactez le fabricant.

.

9 Déclaration de conformité

CE Déclaration de conformité

Les balances de plate -forme électroniques a fonctionnement non automatique

Type:	KERN VB6K2M KERN VB15K5M KERN VB30K10SM KERN VB30K10M KERN VB60K20M	KERN VB150K50M KERN VB300K100M KERN VB60K20LM KERN VB150K50LM
Nº de certificat d'essais sur l'autorisation de type constructif CE		T 5783
Centre d'essais		NMI

Conformément au modèle décrit sur le certificat d'homologation de type et aux exigences des directives CE suivantes:

Directive sur les balances CE	Version 90/384/CEE
EG-EMV-Richtlinie	Version 89/336/CEE

Normes harmonisées appliquées en particulier

EN 45501	EN 55022

Cette déclaration n'est valable qu'avec
le certificat de conformité d'un centre mentionné

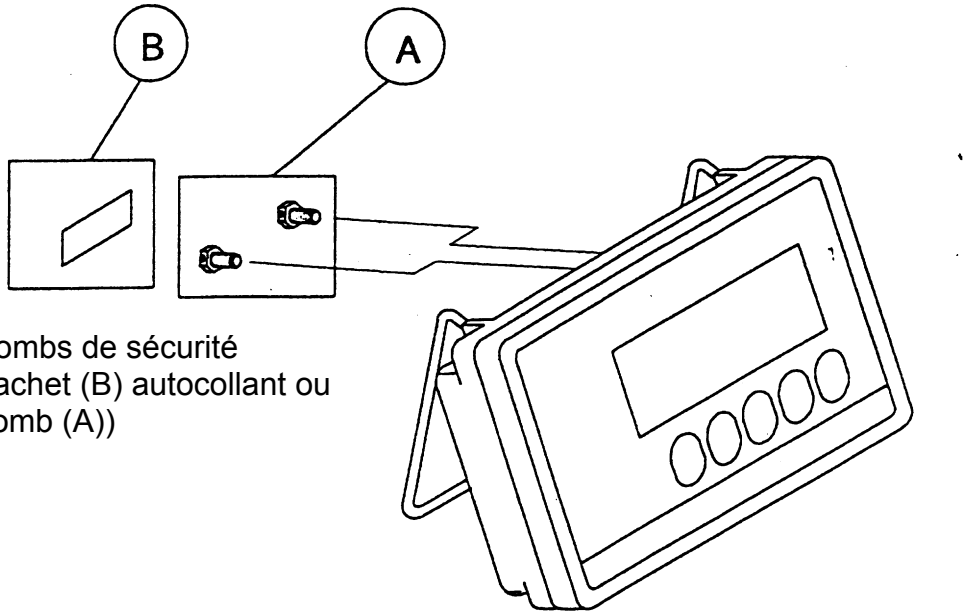
Cette déclaration de conformité perd sa validité si des modifications ont été apportées à l'appareil décrit ci-dessus sans l'accord de **KERN**.

Date: 15. Janvier 2001 Signature

Gottl. KERN & Sohn GmbH
La Direction

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72322 Balingen-Frommern, Tel. +49-07433/9933-0, Fax +49-07433/9933-149

10 Plomb de sécurité pour le calibrage



Plombs de sécurité
(cachet (B) autocollant ou
plomb (A))